

La recepción de la obra de José Ortega y Gasset en Polonia*

Dorota Leszczyna

ORCID: 0000-0001-5172-0911

Resumen

Este artículo intenta presentar brevemente la recepción de la obra de José Ortega y Gasset en Polonia. Al inicio mostraremos las primeras pruebas de la transmisión del pensamiento orteguiano en nuestro país que tuvieron lugar antes de la II.^a Guerra Mundial. Inmediatamente pasaremos a estudiar los proyectos que ha habido para familiarizar a los lectores polacos con la filosofía de Ortega en el período de posguerra y contemporáneo. Al final, presentaremos las características de los estudios orteguianos en Polonia y las tendencias principales de interpretación de Ortega por los investigadores polacos.

Palabras clave

José Ortega y Gasset, filosofía, recepción, influencia, Polonia, circunstancia, historia

Abstract

The purpose of this paper is to provide concise presentation of the reception of the works of Jose Ortega y Gasset in Poland. Firstly, we will present the first attempts at spreading the Ortegian idea in our country which took place before the Second World War. We will then discuss post-war and contemporary projects aimed at familiarizing Polish readers with his philosophy. Finally, we will describe the character of the studies on Ortega conducted in Poland and main tendencies in interpretation of his works by Polish researchers.

Keywords

José Ortega y Gasset, philosophy, reception, influence, Poland, circumstance, history

Hasta los años 70 del siglo pasado Ortega era poco conocido en Polonia. Durante el período de entreguerras aparecieron las primeras traducciones de sus textos. En los años 20 se editó la primera versión al polaco de *Don Juan* (1926)¹ y de *Las Atlántidas* (1929)². Sin embargo la filosofía orteguiana se hallaba aún al margen de los principales estudios filosóficos. Poco cambió después de la II.^a Guerra Mundial, cuando la situación política no favoreció la difusión de la obra orteguiana en el país. Las ideas expresadas, por ejemplo, en *La rebelión de las masas* despertaban la inquietud de las

* Texto basado en la comunicación pronunciada, el 17 de noviembre de 2011, en el Congreso Internacional *Ortega y Gasset. Nuevas lecturas. Nuevas perspectivas. A propósito de la nueva edición de sus Obras completas*. El Congreso contó con financiación del Ministerio de Economía y Competitividad vía la Acción complementaria FFI2011-13002-E.

¹ José ORTEGA Y GASSET, "Don Juan", *Comoedia*, 3 (1926).

² José ORTEGA Y GASSET, "Atlantydy", *Droga*, 2 (1929).

Cómo citar este artículo:

Leszczyna, D. (2015). La recepción de la obra de José Ortega y Gasset en Polonia. *Revista de Estudios Orteguianos*, (30), 127-134.

<https://doi.org/10.63487/reo.359>



Este contenido se publica bajo licencia Creative Commons Reconocimiento - Licencia no comercial - Sin obra derivada. Licencia internacional CC BY-NC-ND 4.0

Revista de
Estudios Orteguianos
Nº 30. 2015
mayo-octubre

autoridades polacas porque eran contrarias a la ideología comunista y a la doctrina del marxismo que Ortega encarnizadamente criticaba⁵.

El cambio a este respecto sucedió en los años 70. En aquel tiempo aparecieron numerosas traducciones de los ensayos de Ortega y artículos dedicados a su filosofía. Entonces, se tradujeron, entre otros, "Las dos ironías o Sócrates y Don Juan" (1973)⁴, "Nuevos síntomas" (1975)⁵ y *Misión de la Universidad* (1978)⁶. Los más significativos autores polacos de este período que se ocuparon del pensamiento orteguiano fueron Stanisław Borzym, que publicó un trabajo *Sobre el raciovitalismo de Ortega y Gasset* (1970)⁷, Stanisław Cichowicz con su ensayo titulado *José Ortega y Gasset* (1979)⁸ y Lech Grudziński, que escribió los textos sobre *La antropología en la filosofía de la historia de Ortega* (1979)⁹ y sobre *El hombre entre la gente* (1979)¹⁰, en el que analizó el problema de lo personal y lo social en el pensamiento de Ortega.

La popularidad de la filosofía orteguiana en Polonia creció de modo importante en los años 80. El centenario del nacimiento de Ortega, celebrado en 1983, fue una oportunidad muy buena para despertar el interés por su pensamiento y reflexionar profundamente sobre la problemática de su doctrina. En 1980, se publicó el primer libro con las traducciones de los textos de Ortega, *La deshumanización del arte y otros ensayos*¹¹, que contiene aparte de *La deshumanización* otros textos orteguianos como "Adán en el Paraíso", "¿Qué es leer?", "Las dos grandes metáforas", "Fraseología y sinceridad", *Idea del Teatro*, "Musicalia", "Sobre la crítica de arte", "De la crítica personal", "Meditaciones del Escorial" y "Vitalidad, alma, espíritu". Dos años después aparecieron más trabajos de Ortega editados bajo del título *La rebelión de las masas y otros ensayos sociológicos* (1982)¹².

³ Véase Stanisław CICHOWICZ, *O refleksjach konkretnej. Cztery przykłady historyczne*. Gdańsk: Słowo / Obraz / Terytoria, 2002, p. 76.

⁴ José ORTEGA Y GASSET, "Dwie ironie, albo Sokrates i Don Juan", *Literatura na Świecie*, 2 (1975).

⁵ José ORTEGA Y GASSET, "Nowe symptomy", *Literatura na Świecie*, 2 (1975).

⁶ José ORTEGA Y GASSET, "Misja uniwersytetu", *Znak*, 5, (1978).

⁷ Stanisław BORZYM, "O raciovitalizmie Ortegi y Gasseta", *Studia Filozoficzne*, 4-5 (1970), pp. 301-306.

⁸ Stanisław CICHOWICZ, "José Ortega y Gasset", *Twórczość*, 12 (1979), pp. 93-97.

⁹ Lech GRUDZIŃSKI, "Antropologiczne przesłanki historiozofii José Ortegi y Gasseta", *Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego, Filozofia i Socjologia*, 2 (1979), pp. 53-71.

¹⁰ Lech GRUDZIŃSKI, "Człowiek w ród ludzi – «osobowe» i «społeczne» w ujęciu José Ortegi y Gasseta", *Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego, Filozofia i Socjologia*, 3 (1979), pp. 73-89.

¹¹ José ORTEGA Y GASSET, *Dehumanizacja sztuki i inne eseje*, trad. de Piotr NIKLEWICZ y Henryk WOŹNIAKOWSKI. Warszawa: Czytelnik, 1980.

¹² José ORTEGA Y GASSET, *Bunt mas i inne pisma socjologiczne*, trad. de Piotr NIKLEWICZ. Warszawa: PWN, 1982.

ISSN: 1577-0079 / e-ISSN: 3045-7882

Al mismo tiempo, Eugeniusz Górski, filósofo polaco y gran conocedor de la cultura y filosofía española, publicó el primer libro sobre Ortega titulado *José Ortega y Gasset y la crisis de la ideología española* (1982)¹³. Este trabajo estudia los elementos fundamentales de la filosofía orteguiana, presentándola en el contexto histórico y cultural de la España de su tiempo. Górski describe la relación de Ortega con los representantes de la “Generación de 1898”, sobre todo con Miguel de Unamuno, indicando su proyecto común de revitalizar la vida cultural española. El autor polaco muestra también los vínculos intelectuales de Ortega con los filósofos alemanes. Escribe sobre sus estudios en Leipzig, Berlín y Marburgo y sus encuentros con Wilhelm Wundt, Georg Simmel, Hermann Cohen y Paul Natorp. Al final Górski estudia el pensamiento orteguiano en el contexto de la filosofía de Heidegger, presentando las afinidades y diferencias entre ambos filósofos. En el mismo año apareció otro trabajo muy importante de Eugeniusz Górski dedicado a la relación de Ortega con Unamuno bajo del título *Los problemas del hombre en la filosofía de Unamuno y Ortega y Gasset* (1982)¹⁴.

Durante los años 80, se publicaron también numerosos artículos sobre la filosofía orteguiana. Aquí podemos mencionar los trabajos de Krzysztof Wieszorek: “El modelo creativo del hombre de José Ortega y Gasset” (1984)¹⁵, “Ortega y Gasset – el teatro y la metáfora” (1983)¹⁶, “El perfil de la antropología filosófica de José Ortega y Gasset” (1984)¹⁷, *Historia como sistema. La polémica de Ernst Cassirer con José Ortega y Gasset* (1996)¹⁸; de Jarosław Gowin: “Ortega y Gasset y la misión de la filosofía” (1986)¹⁹, “La filosofía de la vida de Ortega y Gasset” (1987)²⁰; o de Ryszard Palacz: “José Ortega y Gasset” (1982)²¹, “Los clásicos de la filosofía” (1988)²².

¹³ Eugeniusz GÓRSKI, *José Ortega y Gasset i kryzys ideologii hiszpańskiej*. Wrocław: Ossolineum, 1982.

¹⁴ Eugeniusz GÓRSKI, “Problemy człowieka w filozofii Unamuna i Ortegi y Gasseta”, en Eugeniusz GÓRSKI (ed.), *Problemy człowieka we współczesnej myśli hiszpańskiej*. Kraków: Wydawnictwo Literackie, 1982, pp. 63-106.

¹⁵ Krzysztof WIECZOREK, “Kreatywistyczny model człowieka u José Ortegi y Gasseta”, *Studia Filozoficzne*, 3 (1984), pp. 69-85.

¹⁶ Krzysztof WIECZOREK, “Ortega y Gasset – teatr i metafora”, *Człowiek i Światopogląd*, 5 (1983), pp. 115-125.

¹⁷ Krzysztof WIECZOREK, “Zarys antropologii filozoficznej José Ortegi y Gasseta”, *Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego*, 655 (1984), pp. 85-101.

¹⁸ Krzysztof WIECZOREK, “Historia jako system. Polemika Ernsta Cassirera z José Ortegi y Gassetem”, *Edukacja Filozoficzna*, 21 (1996), pp. 17-29.

¹⁹ Jarosław GOWIN, “Ortega y Gasset a misja filozofii”, *Studia Filozoficzne*, 5 (1986), pp. 99-114.

²⁰ Jarosław GOWIN, “Ortega ska filozofia życia”, *Znak*, 8-9 (1987), pp. 25-40.

²¹ Ryszard PALACZ, “José Ortega y Gasset”, *Argumenty*, 26 (1982), p. 15.

²² Ryszard PALACZ, “José Ortega y Gasset”, en *Klasycy filozofii*. Warszawa: Krajowa Agencja Wydawnicza, 1988, pp. 267-273.

El interés por la filosofía orteguiana tampoco disminuyó en los años 90. Durante la última década del siglo pasado el lector polaco recibió los siguientes trabajos, muy importantes, de Ortega: *¿Por qué se vuelve a la filosofía?*, que contiene el texto *El tema de nuestro tiempo* (1992)²³, *Velázquez y Goya* (1993)²⁴, *En torno a Galileo* (1993)²⁵. En este período, al círculo de los conociedores polacos de la filosofía española se incorporó Mieczysław Jagłowski publicando los textos dedicados a los principales representantes de la escuela formada por Ortega y conocida como la Escuela de Madrid, es decir, a Julián Marías²⁶, Xavier Zubiri²⁷ y María Zambrano²⁸.

En 1996 apareció otro trabajo de Eugeniusz Górski sobre "La difusión de la obra de Ortega en Polonia" (1996)²⁹, donde se presentaba el estado y el carácter de los estudios orteguianos en nuestro país.

Al principio del siglo XXI apareció la primera versión al polaco de la obra monumental de Ortega: *La idea de principio en Leibniz y la evolución de la teoría deductiva*, traducida por Ewa Burska (2004)³⁰. Este libro ha cambiado la manera de percibir a Ortega sólo como un sociólogo, político o periodista español, y ahora se le presenta como un filósofo que posee un enorme conocimiento en el ámbito de la historia de filosofía.

En el año 2005, se publicó el libro de Krzysztof Polit bajo del título *La crisis de la civilización del Occidente en el pensamiento de José Ortega y Gasset*³¹. En este trabajo, la categoría central alrededor de la cual se forma la interpretación de la obra de Ortega es la crisis que, según Polit, emana de toda la filosofía orteguiana y se revela en los diversos órdenes de la vida occidental, es decir, en metafísica, ciencia, arte, política y sociedad. El autor polaco defiende la afirmación orteguiana de que todo en Europa se ha vuelto cuestionable. Pero,

²³ José ORTEGA Y GASSET, *Po co wracamy do filozofii*, trad. de Ewa BURSKA, Magda IWIŃSKA y Anna JANCEWICZ. Warszawa: Spacja, 1992.

²⁴ José ORTEGA Y GASSET, *Velázquez i Goya*, trad. de Rajmund KALICKI. Warszawa: Czytelnik, 1993.

²⁵ José ORTEGA Y GASSET, *Wokół Galileusza*, trad. de Rajmund KALICKI. Warszawa: Spacja, 1993.

²⁶ Mieczysław JAGŁOWSKI, *Rozum i życie. Filozofia racjo witalizmu Júliana Marías*. Olsztyn: UWM, 1998.

²⁷ Mieczysław JAGŁOWSKI, *Realizm transcendentalny Xaviera Zubiriego*. Olsztyn: UWM, 2000.

²⁸ Mieczysław JAGŁOWSKI, *María Zambrano: Anamnesa i filozofia poetyckiego zbawienia*. Kęty: Wydawnictwo Marek Drzewiecki, 2009.

²⁹ Eugeniusz GÓRSKI, "La difusión de la obra de Ortega en Polonia", *Acta Universitatis Wratislaviensis. Estudios Hispánicos*, 5 (1996), pp. 197-224.

³⁰ José ORTEGA Y GASSET, *Ewolucja teorii deduktnej. Pojście zasad y u Leibniza*, trad. de Ewa BURSKA. Gdańsk: Słowo / Obraz / Terytoria, 2004.

³¹ Krzysztof POLIT, *Kryzys cywilizacji Zachodu w myśl José Ortegi y Gasset*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, 2005.

ISSN: 1577-0079 / e-ISSN: 3045-7882

como destaca Polit, según Ortega, la duda es “el elemento creador y el estrato sustancial del hombre”. Por ello, esta crisis que abarca todos los ámbitos de nuestro mundo es necesaria para “convertirse el náufrago en nadador” y conservar el poder creador del hombre occidental.

Dos años después, en 2007, apareció el libro de Ryszard Gaj *José Ortega y Gasset*³² que se editó en la famosa serie polaca que presenta a los más grandes filósofos titulada *Pensamientos y Hombres*. Este trabajo intenta mostrar al lector los elementos sustanciales de la filosofía de Ortega como su metafísica, sociología, ética, estética y su filosofía política. El libro de Gaj contiene además traducciones de los siguientes ensayos de Ortega, entre otros: *Vieja y nueva política*, “Ensayo de estética a manera de prólogo”, “Verdad y perspectiva”, “*Nada* moderno y *muy* siglo XX”, “Pleamar filosófica” y “Apuntes sobre el pensamiento, su teurgia y su demiurgo”.

En 2008 se publicó la primera versión al polaco de *Meditaciones del Quijote*³³, traducida por Janusz Wojcieszak, que según numerosos investigadores de la filosofía orteguiana es el más importante libro de Ortega, en el cual presentó un germen de su doctrina del raciovitalismo, es decir, la teoría de la circunstancia, el proyecto de la razón vital y el problema de la verdad comprendida como *aletheia* y *apocalipsis*.

Tres años después, en 2011, apareció el libro de Dorota Leszczyna titulado *La herencia de Kant y del neokantismo de Marburgo en la filosofía de José Ortega y Gasset*³⁴. Este trabajo intenta estudiar el legado de la filosofía de Kant y de los neokantianos de Marburgo en la obra de Ortega. Se examinan por un lado las conexiones orteguianas con el pensamiento de Kant, pero, al mismo tiempo, se muestra su profunda relación intelectual con los fundadores de la Escuela de Marburgo, es decir, con Hermann Cohen y Paul Natorp. En este libro se defiende la afirmación de que según Ortega es preciso conservar la interpretación neokantiana de la filosofía de Kant para poder desarrollarla y superarla. La vuelta a Kant en Ortega significa recuperar de la filosofía kantiana un germen de la razón vital y vincular la realidad de la vida con la realidad de la razón. Por ello, Ortega no intenta interpretar a Kant sólo epistemológicamente, es decir, buscando una teoría del conocimiento, como lo hacen Cohen y Natorp, sino también ontológicamente, encontrando una nueva pregunta acerca del ser humano y de la vida de cada cual.

³² Ryszard GAJ, *José Ortega y Gasset*. Warszawa: PWN, 2007.

³³ José ORTEGA Y GASSET, *Medytacje o don Kichocie*, trad. de Janusz WOJCIESZAK. Warszawa: Muza, 2008.

³⁴ Dorota LESZCZYNIA, *José Ortega y Gasset. Dziedzictwo Kanta i neokantyzmu marburzkiego*. Wrocław: Arboretum, 2011.

En 2012 se publicó otro libro de Leszczyna sobre Ortega titulado *José Ortega y Gasset y su formación en las universidades alemanas*³⁵. El objetivo de este trabajo es indagar en las zonas menos conocidas que están relacionadas con su estancia y estudios filosóficos en Alemania: entre los años 1905 y 1911. No cabe duda de que este “episodio” es el más importante para la formación intelectual de Ortega y que influyó en su doctrina filosófica. Ortega, ya en el año 1904, tomó la decisión de continuar sus estudios filosóficos en Alemania. Se dio cuenta perfectamente de que la vida española necesitaba un impulso de renovación cultural e intelectual y que podía lograrlo sólo a través de la filosofía europea, especialmente de la alemana. Por lo tanto, Ortega fue a Alemania y empezó sus estudios en tres universidades alemanas: Leipzig, Berlín y Marburgo. Sobre todo, los encuentros con Cohen y Natorp dejaron en Ortega una profunda huella e influyeron en su doctrina filosófica. En Marburgo, el filósofo español conoció también a Nicolai Hartmann, Heinz Heimsoeth, Paul Scheffer o Władysław Tatarkiewicz, con quienes discutía sobre la filosofía de Parménides, Platón y Kant, a la vez que asistía a los cursos universitarios. Ortega llamó, en el “Prólogo para alemanes”, “la generación de 1911” a este grupo de los jóvenes que estudiaban en la Universidad marburguesa. Presentó también allí un programa intelectual de este grupo que abarcaba cuatro elementos: *primero*, renovar una cuestión de veracidad que significa presentar las cosas como verdaderamente son sin interpretaciones forzadas; *segundo*, hacer filosofía de manera sistemática, es decir, empezando por los problemas filosóficos y no por las construcciones mentales o sistemas; *tercero*, recuperar la reflexión ontológica, sobre el ser entendido como predicado, frente al neokantismo que reduce toda la filosofía a teoría del conocimiento; *cuarto*, superar el idealismo, es decir, abandonar la noción de la “conciencia” que es un tumor que devora el mundo real, lo encierra dentro de su “prisión” y convierte lo real en su propio contenido.

Este libro incluye, además, dos textos de Ortega traducidos por primera vez al polaco: “Reflexiones de centenario (1724-1924)” y “Filosofía pura. Anexo a mi folleto *Kant*”, ambos de su pequeño libro sobre *Kant*. Son trabajos muy importantes en los que Ortega presentó su interpretación ontológica de la filosofía kantiana superando la recepción marburguesa de *Kant*, la cual estaba limitada a la teoría del conocimiento.

En el año 2013, apareció en la editorial Aureus de Cracovia la traducción polaca de *Prólogo para alemanes*³⁶. Este texto de Ortega es uno de los más im-

³⁵ Dorota LESZCZYNA, *José Ortegi y Gasset studia na niemieckich uniwersytetach*. Kraków: Aureus, 2012.

³⁶ José ORTEGA Y GASSET, *Wprowadzenie dla niemieckich czytelników*, trad. de Dorota LESZCZYNA. Kraków: Aureus, 2013.

portantes en el que el pensador español presenta su camino intelectual y muestra las raíces de su doctrina filosófica, que brota de sus estudios sobre la filosofía alemana, tanto la clásica: Kant, Fichte, Schelling, Hegel, como la contemporánea: neokantismo, filosofía de la vida, fenomenología.

Finalmente, podemos decir que lo que caracteriza los estudios orteguianos en Polonia es su fragmentariedad y la falta de espíritu sistemático. Hasta ahora no disponemos de muchas traducciones de textos importantes de Ortega. Permanecen desconocidos para el lector polaco sus estudios sobre Kant, Hegel, Scheler y Dilthey. No tenemos la versión polaca de *¿Qué es filosofía?* o de *Principios de Metafísica según la razón vital*, en los cuales el filósofo presenta los más importantes elementos de su pensamiento. Tampoco se estudia la génesis de la obra de Ortega, sus inspiraciones, las que se pueden encontrar, sobre todo, en la filosofía alemana, es decir, en Kant, Hegel, Dilthey o Husserl. Esta laguna en nuestras investigaciones sobre la filosofía orteguiana provoca que en Polonia Ortega sea más conocido como periodista, sociólogo o historiador que como filósofo y que su obra no siempre haya sido debidamente entendida por los polacos. Entonces, podríamos concluir diciendo que la filosofía orteguiana es todavía un ámbito indescifrable en este país y que aún queda mucho que hacer por el estudio del legado de Ortega. ●

Fecha de recepción: 02/07/2014

Fecha de aceptación: 10/02/2015

■ REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BORZYM, S. (1970): "O racjowitalizmie Ortegi y Gasseta", *Studia Filozoficzne*, 4-5, pp. 301-306.

CICHOWICZ, S. (1979): "José Ortega y Gasset", *Twórczość*, 12, pp. 93-97.

— (2002): *O refleksji konkretną. Cztery przykłady historyczne*. Gdańsk: Słowo / Obraz / Terytoria.

GAJ, R. (2008): *José Ortega y Gasset*. Warszawa: PWN.

GOWIN, J. (1986): "Ortega y Gasset a misja filozofii", *Studia Filozoficzne*, 5, pp. 99-114.

— (1987): "Ortegińska filozofia życia", *Znak*, 8-9, pp. 25-40.

GRUDZIŃSKI, L. (1979): "Antropologiczne przesłanki historiozofii José Ortegi y Gasseta", *Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego, Filozofia i Socjologia*, 2, pp. 53-71.

— (1979): "Człowiek w ród ludzi – «osobowe» i «społeczne» w ujęciu José Ortegi y Gasseta", *Zeszyty Naukowe Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Gdańskiego, Filozofia i Socjologia*, 3, pp. 73-89.

GÓRSKI, E. (1982): *José Ortega y Gasset i kryzys ideologii hiszpańskiej*. Wrocław: Ossolineum.

— (1982): "Problemy człowieka w filozofii Unamuna i Ortegi y Gasseta", en E. GÓRSKI (ed.), *Problemy człowieka we współczesnej myśli hiszpańskiej*. Kraków: Wydawnictwo Literackie, pp. 63-106.

- (1996): "La ón de la obra de Ortega en Polonia", *Acta Universitatis Wratislaviensis. Estudios Hispánicos*, 5, pp. 197-224.
- JAGŁOWSKI, M. (1998): *Rozum i życie. Filozofia racjo witalizmu Júliana Mariasa*. Olsztyn: UWM.
- (2000): *Realizm transcendentalny Xaviera Zubiriego*. Olsztyn: UWM.
- (2009): *Maria Zambrano: Anamneza i filozofia poetyckiego zbawienia. Kęty*: Wydawnictwo Marek Drzewiecki.
- LESZCZYNA, D. (2011): *José Ortega y Gasset. Dziedzictwo Kanta i neokantyzmu marburskiego*. Wrocław: Arboretum.
- (2012): *José Ortegi y Gasset studia na niemieckich uniwersytetach*. Kraków: Aureus.
- ORTEGA Y GASSET, J. (1980): *Dehumanizacja sztuki i inne eseje*, trad. de P. NIKLEWICZ y H. Woźniewski. Warszawa: Czytelnik.
- (1982): *Bunt mas i inne pisma socjologiczne*, trad. de P. NIKLEWICZ. Warszawa: PWN.
- (1992): *Po co wracamy do filozofii*, trad. de E. BURSKA, M. Iwińska y A. JANCEWICZ. Warszawa: Spacja.
- (1993): *Velázquez i Goya*, trad. de R. KALICKI. Warszawa: Czytelnik.
- (1993): *Wokół Galileusza*, trad. de R. KALICKI. Warszawa: Spacja.
- (2004): *Ewolucja teorii dedukcyjnej. Pojęcie zasady u Leibniza*, trad. de E. BURSKA. Gdańsk: Słowo / Obraz / Terytoria.
- (2009): *Medytacje o don Kichocie*, trad. de J. WOJCIESZAK. Warszawa: Muza.
- (2012): *Czysta filozofia. Aneks do mojej broszury o Kancie*, trad. de D. LESZCZYNA. Kraków: Aureus.
- (2012): *Kant. Refleksje w dwusetną rocznicę urodzin*, trad. de D. LESZCZYNA. Kraków: Aureus.
- (2013): *Wprowadzenie dla niemieckich czytelników*, trad. de D. LESZCZYNA. Kraków: Aureus.
- PALACZ, R. (1982): "José Ortega y Gasset", *Argumenty*, 26, p. 15.
- (1988): "José Ortega y Gasset", en *Klasycy filozofii*. Warszawa: Krajowa Agencja Wydawnicza, pp. 267-273.
- POLIT, K. (2005): *Kryzys cywilizacji Zachodu w myśl José Ortegi y Gassetu*. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.
- WIECZOREK, K. (1983): "Ortega y Gasset – teatr i metafora", *Człowiek i Światopogl d*, 5, pp. 115-125.
- (1984): "Kreatywistyczny model człowieka u José Ortegi y Gassetu", *Studia Filozoficzne*, 3, pp. 69-85.
- (1984): "Zarys antropologii filozoficznej José Ortegi y Gassetu", *Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego*, 655, pp. 85-101.
- (1996): "Historia jako system. Polemika Ernsta Cassirera z José Ortegą y Gassetem", *Edukacja Filozoficzna*, 21, pp. 17-29.